

ORDER IN COUNCIL

III

1955

ratifying a Projet de Loi

ENTITLED

Loi Supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles, 1954.

(Registered on the Records of the Island of Guernsey
on the 29th day of January, 1955.)



1955.

ORDER IN COUNCIL.



IN THE ROYAL COURT OF THE ISLAND OF GUERNSEY.

The 29th day of January, 1955, before Sir Ambrose James Sherwill, C.B.E., M.C., Bailiff; present :— Sir John Leale, Arthur Falla, Walter John Sarre, William Robert Freake Clark, Ernest Francis Lainé, Bertram Bartlett, Esquires, Donald Carey Brock, Esquire, C.B.E., Osmond Priaulx, Stephen James Falla, Esquires, Wilfred John Corbet, Esquire, O.B.E., Théophile Le Messurier Allez and Bertram Guy Blampied, Esquires, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court an Order of Her Majesty in Council dated the 21st day of December, 1954, ratifying a *Projet de Loi* entitled "*Loi Supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles, 1954*",—the Court, after the reading of the said Order in Council and after having heard Her Majesty's Procureur thereon, ordered that the said Order in Council be registered on the records of this Island, of which Order in Council the tenor followeth :—

At the Court at Buckingham Palace,

The 21st day of December, 1954.

PRESENT,

The Queen's Most Excellent Majesty.

LORD PRESIDENT

EARL DE LA WARR

LORD DE L'ISLE AND DUDLEY

MR. THORNEYCROFT

WHEREAS there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 29th day of November, 1954, in the words following, viz.:—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your General Order of Reference of the 22nd February, 1952, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth:—

‘ 1. That, in pursuance of their Resolution of the 4th day of August, 1954, the States of Deliberation at a meeting held on the 6th day of October, 1954, approved a Bill or “Projet de Loi” entitled “Loi supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles, 1954” and requested the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 2. That the said Bill or “Projet de Loi” is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty might be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or “Projet de Loi” of the States of

Guernsey entitled "Loi supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles, 1954" and to order that the same shall have the force of Law in the Island of Guernsey.'

"THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty's said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

HER MAJESTY having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

AND HER MAJESTY doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor and Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other Her Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

W. G. ACNEW.

Projet de Loi referred to in the foregoing
Order in Council.

PROJET DE LOI

ENTITLED

Loi Supplémentaire à la Loi relative aux Automobiles, 1954.

THE STATES, in pursuance of their Resolution of the 4th day of August, 1954, have approved the following provisions which, subject to the Sanction of Her Most Excellent Majesty in Council, shall have force of law in this Island.

1. The Law entitled "Loi relative aux Automobiles" registered on the Records of this Island on the 11th day of December, 1926, as amended, is hereby further amended as follows:—

- (i) in paragraph (a) of Article 10 thereof the word "six" is hereby deleted;
- (ii) immediately after category 3 of paragraph (a) of Article 10 thereof there is hereby inserted the following additional category numbered (3A)—
“(3A) Autorisation de conduire un tracteur. Cette autorisation ne sera accordée à une personne âgée de moins de dix sept ans.”;
- (iii) in paragraph (ii) of the proviso to paragraph (b) of Article 10 thereof the words and figure "de la catégorie 4" are hereby deleted and the words and figures "des catégories 3A et 4" are hereby substituted therefor.

2. This Law and the Laws entitled "Lois relatives aux Automobiles, 1926 à 1950" may be cited together as the Laws entitled "Lois relatives aux Automobiles, 1926 à 1954".

JAMES E. LE PAGE,
Her Majesty's Greffier.